

BRUGSVEJLEDNING

Sara Flex



ADVARSEL

For at undgå skader, skal denne *Brugsvejledning* og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.



Læs denne *Brugsvejledning* grundigt.

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Forord	4
Tilsluttet anvendelse	5
Sikkerhedsinstruktioner	6
Klargøring	7
Vejledninger til Sara Flex	7
Komponenternes betegnelser	8
Produktbeskrivelse/funktioner	9
Kontrolknapper og funktioner	9
LCD-display	10
Hjulbrems	10
Nødstopknap	11
Tænd/sluk-knap	11
Benstøtte	11
Benstrop	11
Benstropsfastgørelse (valgfri)	12
Nødsænkning	13
Godkendte sejl til Sara Flex	14
Midterkrog (tilbehør)	14
Forflytning fra kørestol til Sara Flex	15
Klargør Sara Flex og plejemodtageren	15
Anbring plejemodtageren i Sara Flex	15
Løft plejemodtageren op i stående stilling	17
Forflytning af plejemodtager	17
Forflytning fra Sara Flex til toilet	18
Forflytning fra Sara Flex til seng/stol	19
Vægt (ekstraudstyr)	20
Brug af vægten – vejning af plejemodtageren	22
Metode A – Vejning af plejemodtageren uden sejl-vægten	22
Metode B – Vejning af plejemodtageren med sejl	23
Ændring af måleenhederne	24
Batteriinstruktioner	25
Rengørings- og desinfektionsinstruktioner	27
Fejlfinding	29
Pleje og forebyggende vedligeholdelse	30
Tekniske specifikationer	34
Mål	36
Mærkater på Sara Flex	37
Liste over standarder og certifikater	39
Elektromagnetisk kompatibilitet	40
Komponenter og tilbehør	42

Forord

Tak for dit køb af hjælpemidler fra Arjo.

Kontakt os venligst, hvis du har spørgsmål vedrørende betjeningen eller vedligeholdelsen af dit Arjo-udstyr.

Sørg for, at du har læst og forstået denne brugsvejledning (BVL), inden du bruger Sara® Flex.

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

I denne BVL finder du oplysninger, der er nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde udstyret. Disse er med til at beskytte produktet og sikre, at hjælpemidlerne fungerer optimalt. Oplysningerne i BVL'en er vigtige af hensyn til både plejemodtagerens og plejepersonalets sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå mulige personskader.

Uautoriserede ændringer af hjælpemidler fra Arjo kan påvirke sikkerheden. Arjo kan ikke drages til ansvar for nogen ulykke, hændelse eller manglende ydelse, der opstår som følge af uautoriserede ændringer af dets produkter.

Service og support

Der skal udføres rutinemæssig vedligeholdelse på Sara Flex for at opretholde udstyrets sikkerhed og driftssikkerhed. Se afsnit "Pleje og forebyggende vedligeholdelse" på side 30.

Hvis der er brug for yderligere oplysninger, er du velkommen til at kontakte den lokale Arjo-forhandler vedr. reservedele. Kontaktoplysningerne står på sidste side i denne brugsvejledning (BVL).

Definitioner i denne BVL

ADVARSEL

Betyder: Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan medføre, at du selv eller andre kommer til skade.

FORSIGTIG

Betyder: Manglende overholdelse af disse instruktioner kan skade hele systemet eller alle hjælpemidler eller dele af disse.

BEMÆRK

Betyder: Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller disse hjælpemidler.



Betyder: Producentens navn og adresse.

Tilsigtet anvendelse

Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med disse sikkerhedsinstruktioner. Alle, der anvender dette udstyr, skal have læst og forstået instruktionerne i denne BVL.

Hvis der er noget, der er uklart, er du velkommen til at kontakte din Arjo-repræsentant.

Tilsigtet anvendelse af Sara Flex

Sara Flex er et mobilt stå- og rejsehjælpemiddel, med en sikker arbejdsbelastning på 200 kg (440 lb), der er beregnet til at hjælpe plejepersonale på hospitaler, plejehjem, hjemmeplejemiljøer, herunder private hjem, med at løfte og forflytte patienter/plejemodtagere fra et sted til et andet, eksempelvis til og/eller fra en stol, en kørestol, sengen, badet, brusebad/toiletstol eller toilet.

Udstyret må kun benyttes af uddannet plejepersonale med den fornødne viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer. Udstyret skal anvendes i overensstemmelse med retningslinjerne i denne *brugsvejledning (BVL)*.

Sara Flex må kun bruges til det formål, der er angivet i denne *BVL*. Anden brug er forbudt.

Vurdering af patient/plejemodtager

Det anbefales, at plejestedet udarbejder jævnlige vurderingsrutiner for at sikre, at plejepersonalet vurderer hver enkelt patient/plejemodtager, før udstyret benyttes.

Før brug skal plejepersonalet altid tage højde for patientens/plejemodtagerens medicinske tilstand samt fysiske og mentale evner.

Derudover skal patienten/plejemodtageren

- kunne bære vægten på mindst ét ben samt have nogen kropsstabilitet
- være i stand til at sidde på kanten af sengen
- have en vægt i intervallet 45 til 200 kg (99 til 440 lb).
- have en højde i intervallet 145 til 195 cm (4'8" til 6'4").

Hvis plejemodtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternative hjælpemidler/alternative systemer.

FORSIGTIG

Anvend ikke *Sara Flex* udendørs, da det kan beskadige produktet. Produktet er beregnet til brug sammen med specielt konstruerede sejl.

Forventet levetid

Den forventede levetid er den maksimale brugbare levetid i henhold til producentens definitioner.

Den forventede levetid for *Sara Flex* er ti (10) år, under forudsætning af at produktet er blevet vedligeholdt, og der er blevet udført servicearbejde på det i henhold til afsnittet Pleje og forebyggende vedligeholdelse.

Faktisk levetid kan variere afhængigt af brugshyppighed og -forhold.

Brugsvejledningen (*BVL*) skal være tilgængelig, så længe det med rimelighed er nødvendigt og under hensyntagen til enhedens levetid.

Andre dele som f.eks. batterier, sejl osv. udsættes ligeledes for slid, og deres forventede levetid afhænger af, hvor meget og hvordan de anvendes.

Sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.

ADVARSEL

Dette udstyr indeholder mindre dele, der kan udgøre kvælningsfare, hvis små børn kommer til at indånde eller sluge dem.

Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra udstyret.

Håndbetjeningsledningen udgør kvælningsfare; sørg for at tage alle de nødvendige forholdsregler for at forhindre dette.

ADVARSEL

Med henblik på at undgå personskader skal kvalificeret plejepersonale udarbejde en komplet klinisk vurdering af plejemodtagerens tilstand og egnethed, før der gøres forsøg på at bruge *Sara Flex*.

ADVARSEL

Forebyg personskader ved at sikre, at den påførte belastning er lavere end den sikre arbejdsbelastning på alle benyttede produkter eller tilbehørsdele.

FORSIGTIG

Undgå korrosion af produktet ved at undlade at efterlade *Sara Flex* og produktets tilbehør i fugtige eller våde områder i længere perioder.

Regler vedrørende antallet af personale, der kræves ved forflytning af plejemodtager

Arjos gulvlift er konstrueret til at kunne betjenes sikkert af en enkelt plejeger. Det er plejepersonalets ansvar at afgøre, om det mest hensigtsmæssige er en overførsel foretaget af en eller to personer, på grundlag af følgende:

- plejemodtagerens tilstand
- opgaven
- plejemodtagerens vægt
- miljø
- evner
- plejegerens kompetenceniveau.

Tøv ikke med at kontakte en læge for at få vejledning.

Klargøring

Handlinger, der skal foretages før første anvendelse (4 trin)

1. Kontrollér emballagen visuelt for skader. Hvis produktet ser ud til at være blevet beskadiget under fragten, skal du kontakte fragtfirmaet. Produktet må IKKE bruges.
2. Emballagen skal genanvendes i overensstemmelse med lokale forordninger.
3. Læs denne *brugsvejledning*.
4. Vælg et fast sted, hvor denne *brugsvejledning* skal opbevares og altid være let tilgængelig.

Forholdsregler, der altid skal træffes inden brug (2 trin)

1. Kontrollér *Sara Flex* visuelt. Hvis en del er beskadiget, må produktet IKKE anvendes.
2. Kontrollér batteriniveauet.

Før/efter brug

Rengør og desinficer produktet som beskrevet i afsnit ”Rengørings- og desinfektionsinstruktioner” på side 27.

Vejledninger til *Sara Flex*

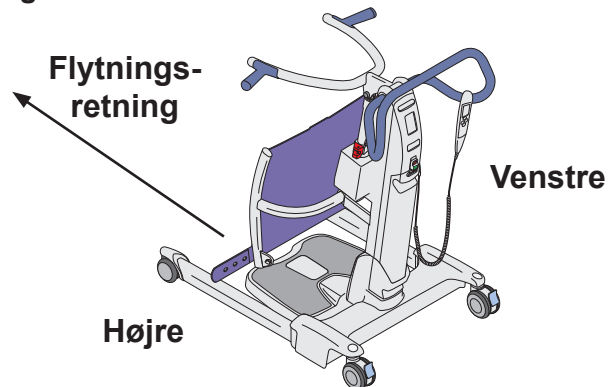
Venstre og højre

Sara Flex har en venstre og en højre side. (Se Fig. 1)

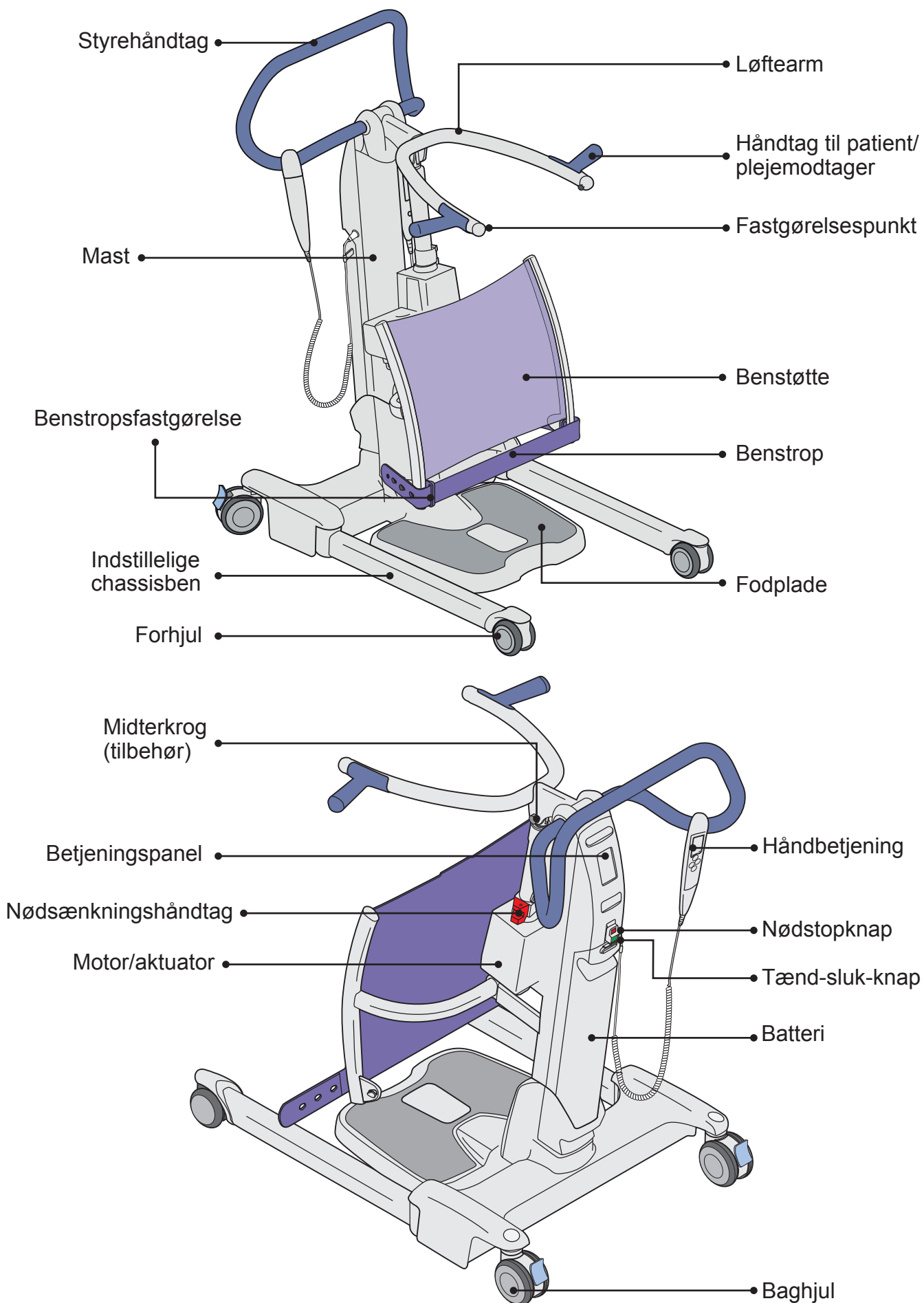
Flytningsretning

Plejegiveren skal befinde sig bag *Sara Flex* under overførsel.

Fig. 1

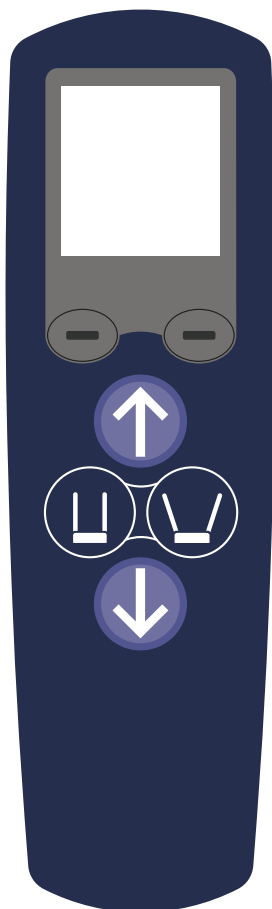


Komponenternes betegnelser



Produktbeskrivelse/funktioner

Fig. 2



Kontrolknapper og funktioner

Håndbetjening (Se Fig. 2)

Brug håndbetjeningen til at:

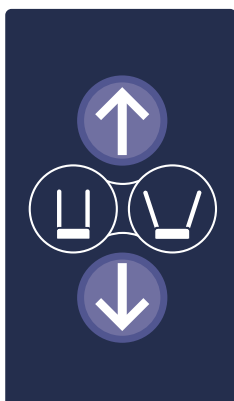
- Hæve/sænke løftearmen på *Sara Flex*.
- Åbne/lukke chassisbenene på *Sara Flex*.
- Betjeningsknapperne anvendes til menubetjening.

Knapfunktioner:

-  Op
-  Ned
-  Luk liftben
-  Spred liftben
-  Højrebetjening
-  Venstrebetjening

Når du slipper en knap, du har trykket på, stopper funktionen omgående.

Fig. 3



Betjeningspanel (Se Fig. 3)

Det stangmonterede betjeningspanel fungerer parallelt med håndbetjeningen. *Sara Flex* kan også betjenes fra stangen.

Knapfunktioner:



-  Op
-  Ned
-  Luk liftben
-  Spred liftben

Fig. 4



LCD-display

(Se Fig. 4)

-  Batteriniveau – se "Batteriinstruktioner" på side 25.
- 0.0** Brugstæller
-  Vedligeholdelsessymbol
- 0.0** Plejemodtagerens vægt – se "Vægt (ekstraudstyr)" på side 20.

Ved opstart tager det et lille stykke tid, før displayet ser ud som vist på **fig. 4**. LCD-displayet lyser kun, når der trykkes på en knap.

Brugstæller

Brugstælleren viser akkumuleret tid i alt (i timer), hvor liftens løftearm er blevet hævet eller sænket.

Brugstælleren øges i trin på 0,1 time, hver gang der er akkumuleret yderligere seks minutter.

BEMÆRK
Brugstælleren registrerer kun under bevægelse af løftearmen.

Vedligeholdelsessymbol

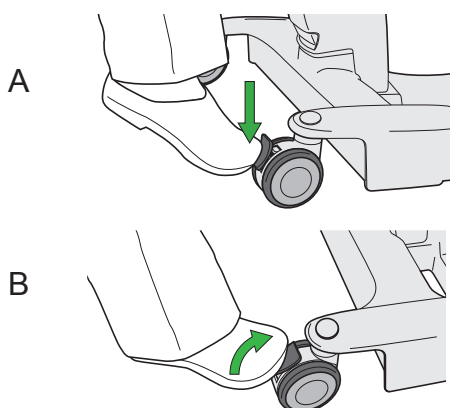
Vedligeholdelsessymbolet er en påmindelse om behovet for årlig vedligeholdelsessymbolet af produktet.

Vedligeholdelsessymbolet vises efter 125 timers brug. Det er den gennemsnitlige tid, en lift vil blive brugt i løbet af ét år. Vedligeholdelsessymbolet blinker (1 sekund tændt, 1 sekund slukket).

Når vedligeholdelsessymbolet vises, vil enheden stadig være sikker at bruge, men det årlige vedligehold bør foretages hurtigst muligt.

BEMÆRK
Teknikeren skal nulstille displayet til "0.0" timer, når det årlige eftersyn er udført. Dette gøres, så man visuelt kan se, hvornår det næste eftersyn skal foretages.

Fig. 5



Hjulbremser

Baghjulsbremserne er fodbetjente, så *Sara Flex* kan holdes på plads.

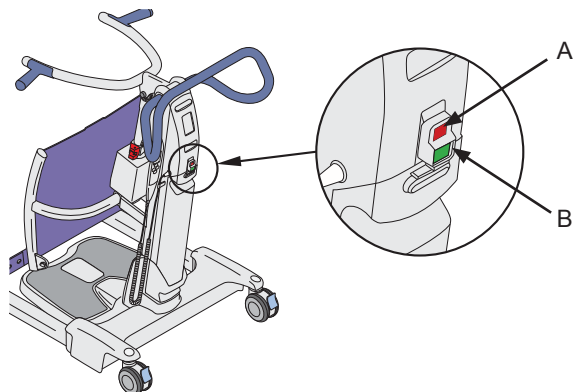
Aktivering af bremserne (Se Fig. 5):

Tryk ned på den grå hjulbremsemekanisme (A).

Deaktivering af bremserne (Se Fig. 5):

Træd den grå hjulbremsemekanisme (B) en smule opad.

Fig. 6



Nødstopknap

Aktivering:

Tryk den røde nødstopknap (A) ned for at afbryde al strøm til alle elektriske komponenter. (Se Fig. 6)

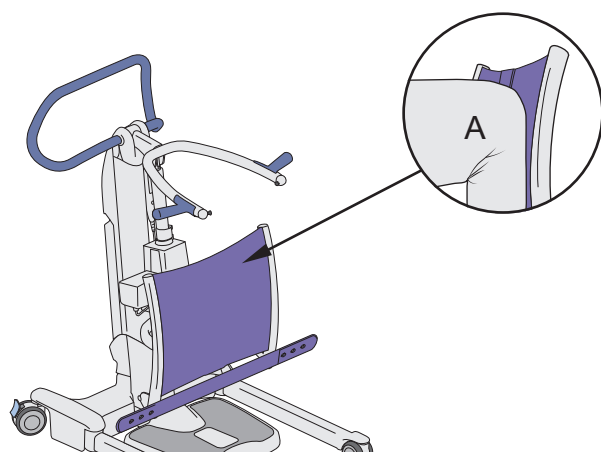
Deaktivering:

Tryk på den grønne tænd/sluk-knap (B) for at tilslutte strømmen til udstyret igen. (Se Fig. 6)

Tænd/sluk-knap

Den grønne tænd/sluk-knap (B) er placeret ved siden af stopknappen. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for Sara Flex. (Se Fig. 6)

Fig. 7

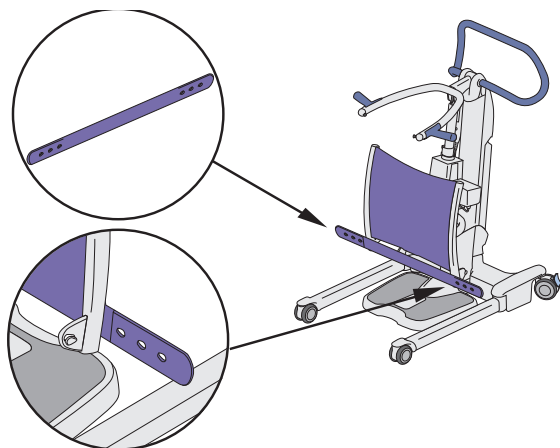


Benstøtte

Benstøtten er fremstillet af silikone. (Se Fig. 7)

Det er et materiale, der tilpasser sig på baggrund af det tryk, plejemodtagerens knæ (A) udøver.

Fig. 8



Benstrop

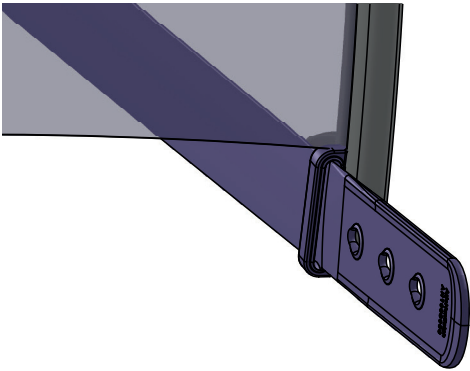
Benstroppen er placeret under silikonebenstøtten. (Se Fig. 8)

Benstroppen bruges til at sikre, at plejemodtagerens ben holdes tæt ind mod benstøtten.

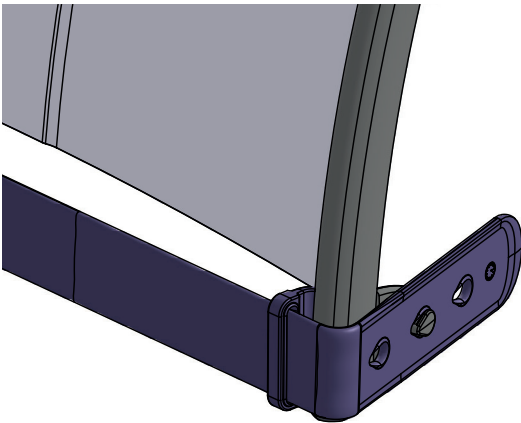
Fastgør benstroppen ved at fæstne den til fastgørelsespunktet på hver side af benstøtten.

Benstropsfastgørelse (valgfri)

Indsæt stroppen fra benstropsfastgørelsen.



Fastgør stroppen til benstøttepuden.



Gentag om nødvendigt på den anden side.

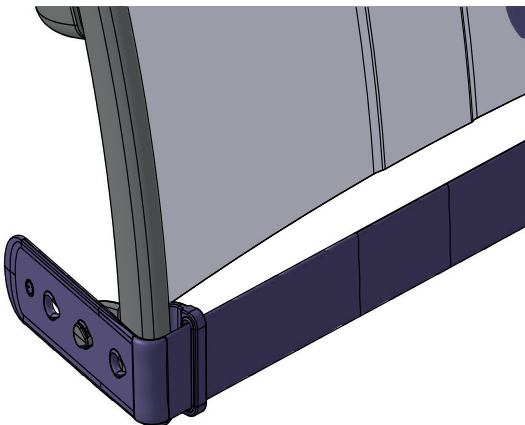
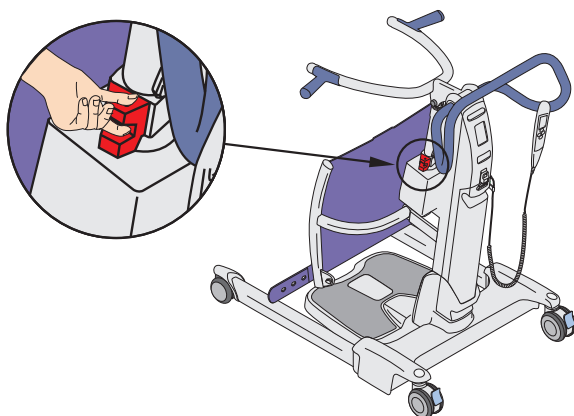


Fig. 9



Nødsænkning

Nødsænkningen gør det muligt at sænke løftearmen i tilfælde af fejl på hovedstyresystemet.

Hvis der opstår fejl på håndbetjeningen eller betjeningspanelet, benyttes det røde håndtag på aktuatoren.

Træk gradvist i det røde håndtag og hold trækket, indtil løftearmen er sænket ned til det ønskede niveau. Nedsænkningshastigheden afhænger af den kraft, der påføres ved træk i det røde håndtag, samt patientens vægt. (Se Fig. 9)

ADVARSEL

Undgå personskader ved altid at sikre, at der er placeret passende understøtning under enheden, som er klar til at tage imod plejemodtageren, før nødsænkningfunktionen benyttes.

Håndtaget er fjederbelastet og vender tilbage til den oprindelige position. Når det røde håndtag slippes, stopper nedsænkningprocessen.

BEMÆRK

Bemærk, at der skal påføres belastning på løftearmen i forbindelse med nødsænkningfunktionen.

FORSIGTIG

Undgå produktskader ved kun at benytte nødsænkningen i tilfælde af betjeningsfejl og ikke som en almindelig nedsænkningfunktion på produktet.

Automatisk afbrydelse

Dette er ikke en brugerbetjeningsknap, men en funktion, der er indbygget i elektronikken på *Sara Flex*.

Hvis liften overbelastes utilsigtet ved at prøve at løfte eller sænke en last, der er tungere end tilladt, slås en automatisk stopfunktion til med henblik på at forhindre liften i at løfte en vægt, der ligger over sikker arbejdsbelastning (SWL). Dette standser automatisk liftens bevægelse.

Hvis det sker, slippes knappen ”op” på håndbetjeningen eller betjeningspanelet. Fortsæt ikke med at løfte belastningen. Sørg for, at *Sara Flex* kun betjenes inden for den sikre arbejdsbelastning.

Anti-klemmesystem

Dette er ikke en brugerbetjeningsknap, men en funktion, der er indbygget i elektronikken på *Sara Flex*.

Vær meget omhyggelig med ikke at sænke løftearmen ned på plejemodtageren eller en anden forhindring. Hvis det skulle ske, aktiveres ”anti-klemme”-systemet på *Sara Flex*, motoren standser og al nedadgående bevægelse ophører. Hvis det sker, skal knappen ”ned” omgående slippes. Derefter trykkes der på knappen ”op” for at hæve løftearmen, indtil liften er fri. Fjern så forhindringen.

Godkendte sejl til *Sara Flex*

Følgende sejl er compatible med *Sara Flex*.

Aktive sejl (Se Fig. 10)

- TSS.500 (S)
- TSS.501 (M)
- TSS.502 (L)
- TSS.503 (XL)
- TSS.504 (XXL)

Flites-engangssejl

- MFA3000 (Flite)

Forflytningssejl (Se Fig. 11)

- TSS.511 (forflytningssejlmodel, må kun bruges sammen med midterkrogen)

Vedrørende valg af sejl: Se *brugsvejledningen (BVL)* til de respektive sejl.

Fig. 10

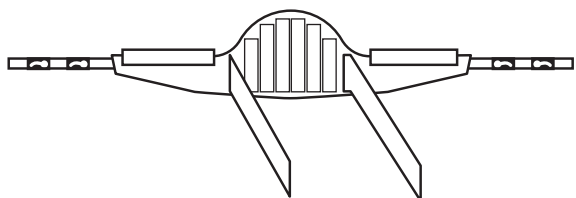


Fig. 11

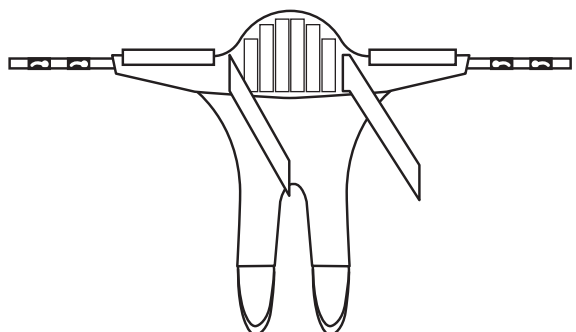
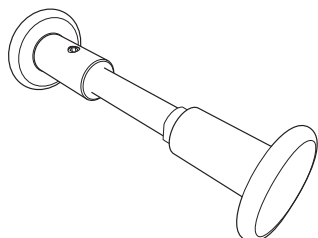


Fig. 12



Midterkrog (tilbehør)

Må kun bruges sammen med forflytningssejlet. Midterkrogen (Se Fig. 12) må kun monteres af uddannet personale og skal placeres lige under løftearmen.

Forflytning fra kørestol til Sara Flex

Klargør Sara Flex og plejemodtageren

- Vedr. sejlinstruktioner: Se *betjeningsvejledningen (BVL)* for de respektive sejl samt sejlmærkatene.
- Afgør, hvorvidt Sara Flex er det hensigtsmæssige udstyr til plejemodtageren, se "*Tilsluttet anvendelse*" på side 5.
- Sænk løftearmen på Sara Flex til laveste position.
- Informer plejemodtageren om forflytningen (f.eks. forflytning til badeværelset).
- Vælg og påfør sejlet, se *betjeningsvejledningen (BVL)* for det respektive sejl.
- Aktivér bremserne på kørestolen (hvis relevant).

Anbring plejemodtageren i Sara Flex

(8 trin)

1. Spred chassisbenene, hvis det er nødvendigt i forhold til bredden af stolen, sengen osv.

BEMÆRKNING

Hvis chassisbenene passer ind under møblet, spredes chassisbenene ikke.

2. Bed plejemodtageren om at placere fødderne på fodpladen, eller hjælp vedkommende med at gøre det. (Se Fig. 13)

Fig. 13

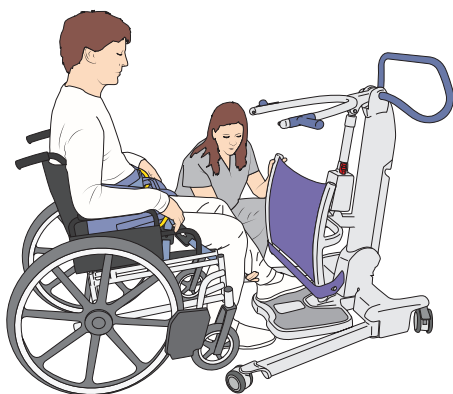
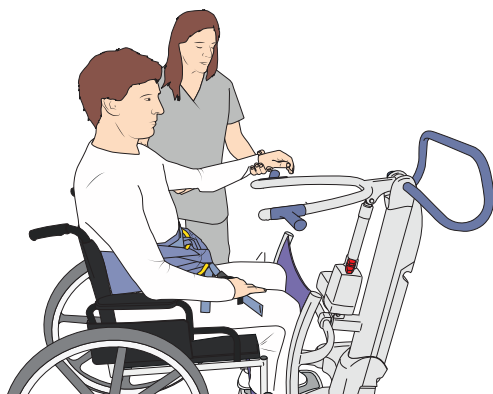


Fig. 14



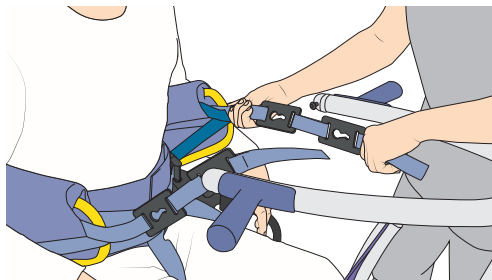
3. Skub Sara Flex ind mod plejemodtageren, indtil liften rører let ved plejemodtagerens skinneben. (Se Fig. 14)

Fig. 15



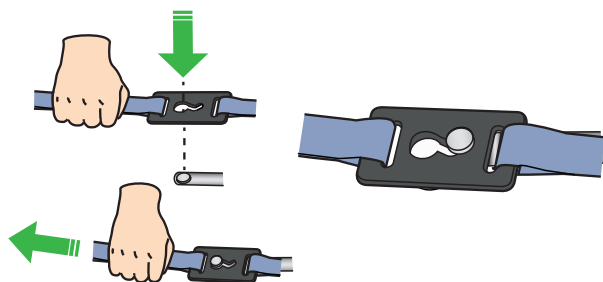
4. Bed plejemodtageren om at placere hænderne på plejemodtagerhåndtagene, eller hjælp vedkommende med at gøre det. (Se Fig. 15)

Fig. 16



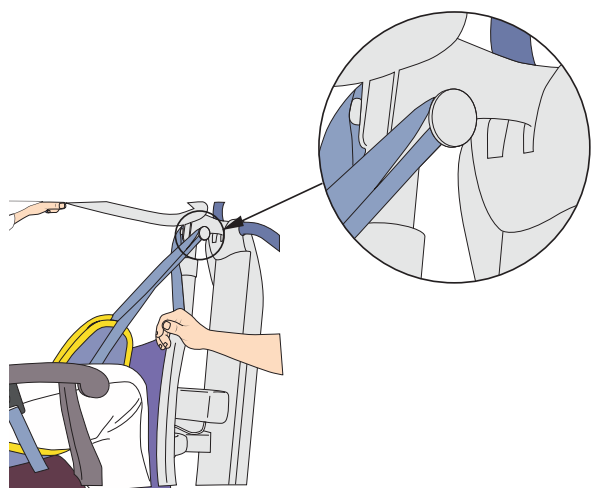
5. Fastgør sejlclips til fastgørelsespunkterne på løftearmen på *Sara Flex*. (Se Fig. 16)

Fig. 17



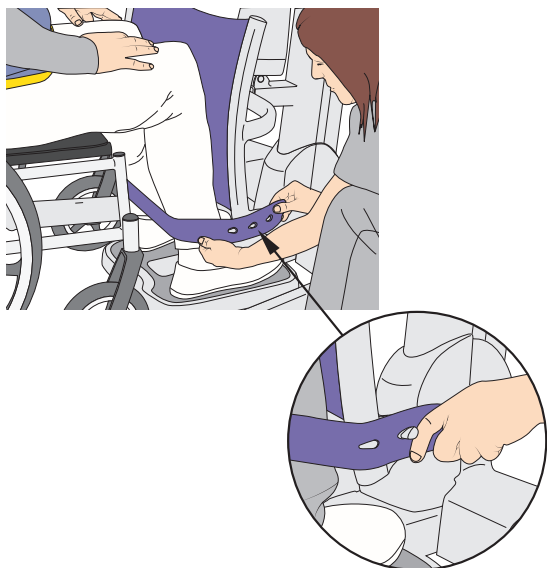
6. Sørg for, at clipsene er sikkert fastgjort. (Se Fig. 17)

Fig. 18



7. Når der benyttes et forflytningssejl, skal løkkerne også fastgøres på midterkrogen (tilbehør) lige under løftearmen. (Se Fig. 18)

Fig. 19



8. Fastgør benstroppen til støtte af plejemodtagerens ben, hvis det er nødvendigt. (Se Fig. 19)

Fig. 20



Fig. 21



Løft plejemodtageren op i stående stilling

BEMÆRK

- Når plejemodtageren løftes med forflytningssejlet, skal vedkommende ikke hjælpe til under løftet.
- Når forflytningssejlet bruges, må plejemodtageren ikke løftes højere end til siddende stilling. En højere position vil ikke være behagelig for plejemodtageren.

(5 trin)

1. Stå ved siden af plejemodtageren, og fortæl vedkommende, at *Sara Flex* vil blive løftet op til stående stilling.
2. Kontrollér fastgørelsespunkterne for at sikre, at *Sara Flex* er klar.

ADVARSEL

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren deltager. Hvis ikke, bør det overvejes at afslutte forflytningen, returnere plejemodtageren til siddende stilling og genoverveje valget af udstyr.

3. Brug håndbetjeningen til at løfte plejemodtageren fra siddende stilling til stående. (Se Fig. 20)
4. Mens plejemodtageren står op, kontrolleres støtterne.
5. Spænd om nødvendigt sikkerhedsstropperne omkring livet på plejemodtageren.

Forflytning af plejemodtager

(2 trin) (Se Fig. 21)

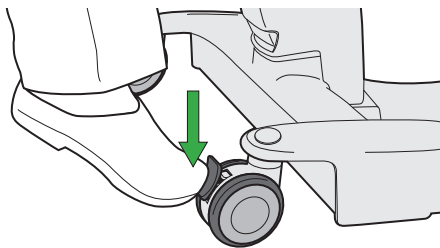
1. Træk *Sara Flex* væk fra kørestolen ved hjælp af styrehåndtaget.
2. Luk om nødvendigt chassisbenene.

Forflytning fra Sara Flex til toilet

Fig. 22



Fig. 23



(18 trin)

1. Brug styrehåndtaget til at placere plejemodtageren foran toilettet/toiletstolen eller den enhed, plejemodtageren skal sidde på. (Se Fig. 22)
2. Juster om nødvendigt chassisenene.
3. Mens plejemodtageren står op, kan plejepersonalet hjælpe med vedkommendes tøj (f.eks. klæde plejemodtageren på eller af, toiletrutiner osv.).
4. Placer plejemodtageren over toilettet/toiletstolen. Tryk på pil ned på håndbetjeningen for at sænke plejemodtageren til siddende stilling.
5. Stå ved siden af plejemodtageren, mens vedkommende sænkes ned.

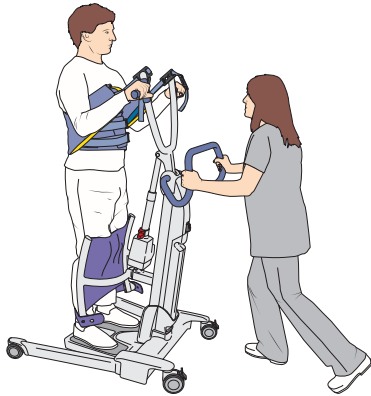
ADVARSEL

Undgå, at genitalier og hud kommer i klemme ved at sørge for, at der er tilstrækkelig frirum under bevægelsen.

6. Aktivér hjulbremsene for at holde Sara Flex på plads, når plejemodtageren sidder på toilettet. (Se Fig. 23)
7. Tag sejlclipsene af Sara Flex.
8. Bed plejemodtageren om at fjerne hænderne fra plejemodtagerhåndtagene.
9. Fjern benstropperne, hvis det er nødvendigt.
10. Fjern sejlet, hvis det er nødvendigt.
11. Lad plejemodtageren være uforstyrret, men sørg også for, at plejemodtageren ikke efterlades uden opsyn.
12. Når der er ydet personlig hygiejne, påsættes sejlet igen, hvis det er fjernet.
13. Bed plejemodtageren om at placere hænderne på plejemodtagerhåndtagene. (Se Fig. 15)
14. Fastgør sejlclips til fastgørelsespunkterne på løftearmen på Sara Flex. (Se Fig. 16)
15. Sørg for, at clipsene er sikkert fastgjort. (Se Fig. 17)
16. Løft plejemodtageren en smule, og påfør eventuelle inkontinensprodukter. Sæt derefter tøjet på plads.
17. Frigør bremsene.
18. Før forflytning fra toilettet gentages trinnene i "Løft plejemodtageren op i stående stilling" på side 17.

Forflytning fra Sara Flex til seng/stol

Fig. 24



(11 trin)

1. Aktivér bremserne på kørestolen, hvis det er relevant.
2. Juster chassisbenene, hvis det er nødvendigt, så de kan nå omkring sengen/stolen. (Se Fig. 24)

Fig. 25



3. Sænk plejemodtageren ned på sengen/stolen. (Se Fig. 25)
4. Kontrollér, at plejemodtageren er placeret korrekt på sengen/stolen.



5. Tag sejlet af Sara Flex.
6. Bed plejemodtageren om at fjerne hænderne fra plejemodtagerhåndtagene.
7. Fjern benstropperne, hvis det er nødvendigt.
8. Bed plejemodtageren om at løfte fødderne væk fra fodpladen. Hjælp, hvis det er nødvendigt.
9. Træk Sara Flex væk fra plejemodtageren.
10. Fjern sejlet fra plejemodtageren.
11. Rengør Sara Flex, når forflytningen er gennemført, i henhold til "Rengørings- og desinfektionsinstruktioner" på side 27 eller i henhold til de lokale retningslinjer.

Vægt (ekstraudstyr)

ADVARSEL

Undgå personskade ved kun at bruge vægten til at veje patienter/plejemodtagere under opsyn af uddannet sygeplejerske- og plejepersonale.

FORSIGTIG

Enheden skal stå stabilt på et fladt, plant underlag, når den tændes, så vægten kan udføre en automatisk nulstilling.

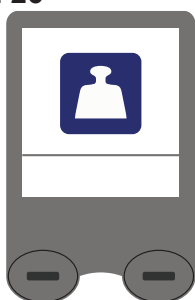
Liften og dens komponenter må ikke berøres, før vægten viser "0.0". I modsat fald kan det resultere i upræcis aflæsning af belastningen på vægten.

Skærmsymboler/-funktioner

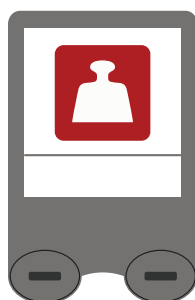
LCD-skærmen på håndbetjeningen kan vise vægt i kilo (kg) – eller i pund (lb) på visse markeder.

Minustegnet (-) vises, når vægten er negativ (se "Metode B – Vejning af plejemodtageren med sejl" på side 23).

Fig. 26



Vægtsymbol



Advarselssymbolet for maks. vægt

Advarselssymbol ved overbelastning

Symbolet for maks. vægt vises, hvis plejemodtagerens vægt overstiger den sikre arbejdsbelastning (SWL) på 200 kg (440 lb). (Se Fig. 26)

Hvis vægten er overbelastet, bipper enheden to gange, og displayet skifter mellem vægtsymbolet og advarselssymbolet for maks. vægt. Fjern overbelastningen ved straks at sænke plejemodtageren.

Rør ikke ved vægten/liften, før symbolet er slukket.

Fig. 27

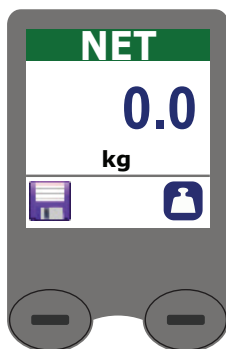


Fig. 28

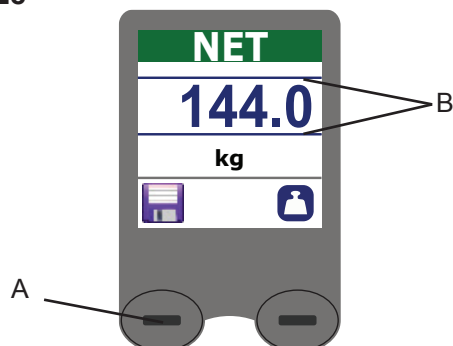
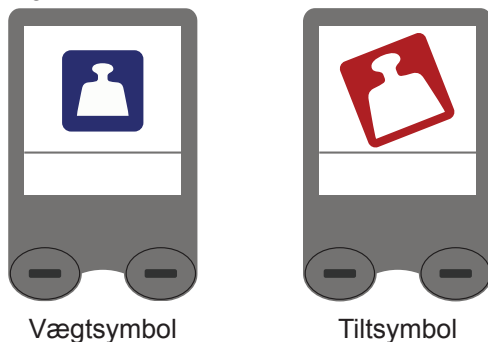


Fig. 29



Nettovægt

Dette er plejemodtagerens nettovægt uden tilbehørsdele, f.eks. sejl. (Se Fig. 27)

Visning af plejemodtagerens nettovægt er beskrevet i "Metode A – Vejning af plejemodtageren uden sejlægten" på side 22.

Gem vægt

Funktionen Gem aktiveres ved at trykke på venstre betjeningsknap (A), så den viste vægt kan gemmes. (Se Fig. 28)

Det gemmer den måling, der vises på skærmen. Der vises to blå streger, når den viste måling er gemt (B).

BEMÆRKNING

Plejemodtageren skal så vidt muligt holde sig i ro under vejeproceduren. Hvis plejemodtageren bevæger sig for meget, kan det resultere i en forkert aflæsning.

Tilt (gælder kun klasse III-vægte)

Displayet viser skiftevis vægtsymbolet og et tiltsymbol.

BEMÆRK

GÆLDER KUN KLASSE III-VÆGTE.
Hvis displayet viser det store "TILT"-symbol skiftevis med vægtsymbolet, skal Sara Flex flyttes til en plan position, så vægten kan betjenes korrekt (Se Fig. 29).

Når Sara Flex er tippet, vil det ikke være muligt at aflæse vægten.

Det er normalt, at displayet sommetider viser et "tilt"-symbol, når liften flyttes eller berøres.

Brug af vægten – vejning af plejemodtageren

Fig. 30

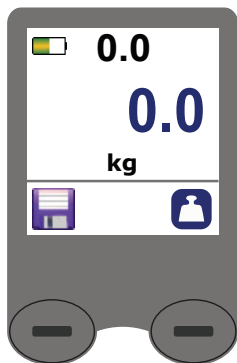


Fig. 31

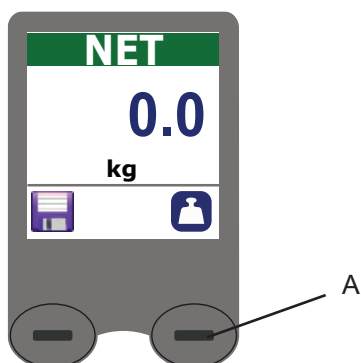
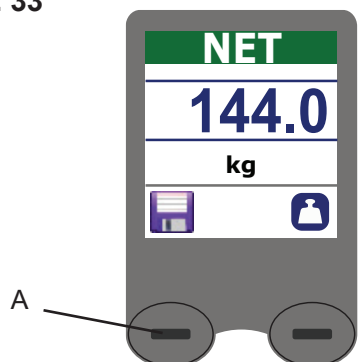


Fig. 32



Fig. 33



Metode A – Vejning af plejemodtageren uden sejlvægten (8 trin)

1. Brug tænd/sluk-knappen til at tænde for *Sara Flex*.
2. Hvis sejlet allerede er monteret på *Sara Flex*, har enheden allerede nulstillet vægten automatisk. **(Se Fig. 30)**
Fortsæt til trin 5.
3. Hvis sejlet ikke allerede er monteret på liften, monteres det. Vægten viser nu sejlets vægt på skærmen.
4. Funktionen Vægt aktiveres ved at trykke på højre betjeningsknap (A) for at nulstille vægten. Nu viser displayet en nulvægt med et NET-symbol (netto). **(Se Fig. 31)**
5. Læg sejlet om plejemodtageren, se betjeningsvejledningen *BVL* til det respektive sejl. Anbring på forsvarlig vis plejemodtageren på *Sara Flex*.
6. Løft plejemodtageren. **(Se Fig. 32)**
7. Nu vises plejemodtagerens nettovægt. **(Se Fig. 33)**
8. Tryk på venstre betjeningsknap (A) for at beholde nettovægtteksten på displayet.

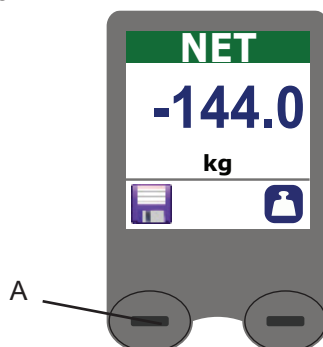
BEMÆRK

Når *Sara Flex* går i dvaletilstand, forsvinder vægtteksten på displayet.

Fig. 34



Fig. 35



Metode B – Vejning af plejemodtageren med sejl

(7 trin)

1. Løft plejemodtageren op i stående stilling.
2. Tryk på højre betjeningsknop for at få vist en nulaf læsning på displayet. (Se Fig. 34)
3. Gennemfør forflytningen af plejemodtageren, og tag vedkommende af *Sara Flex*.
4. Vægten viser et negativt tal.
5. Fastgør sejlet på *Sara Flex* igen.
6. Ignorer minustegnet på displayet. Vent til vægtaflæsningen er stabil. Den viste vægt er plejemodtagerens faktiske vægt. (Se Fig. 35)
7. Tryk på venstre betjeningsknop (A) for at gemme nettovægtteksten på displayet.

BEMÆRK

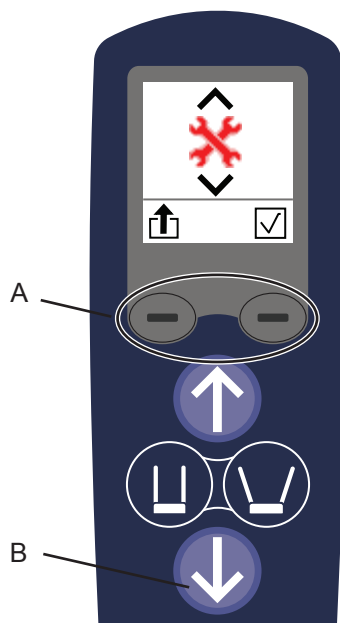
Når *Sara Flex* går i dvaletilstand, forsvinder vægtteksten på displayet.

Ændring af måleenhederne

(6 trin)

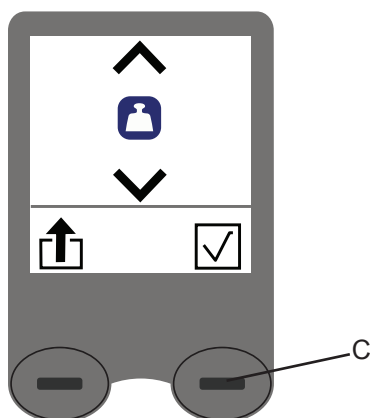
1. Tryk på begge betjeningsknapper (A) samtidig for at få vist skærbilledet for liftstatus. (Se Fig. 36)

Fig. 36



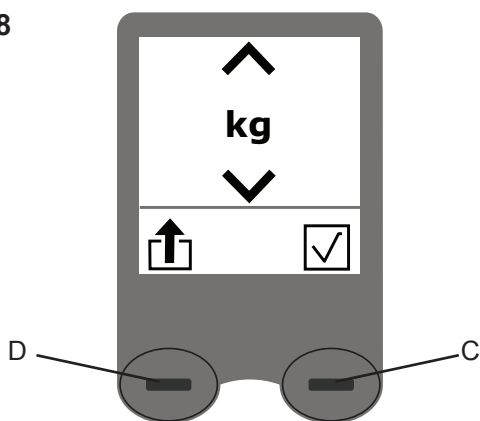
2. Åbn konfigurationsskærbilledet ved at trykke ned-knappen (B) på håndbetjeningen ned. (Se Fig. 36)

Fig. 37



Skærbilledet Vægttenhed vises.
(Se Fig. 37)

Fig. 38



3. Tryk på højre betjeningsknap (C) for at gå til indstilling af måleenhed. (Se Fig. 38)
4. Tryk på ned-knappen (B) for at skifte mellem kg og lb.
5. Tryk på højre betjeningsknap (C) for at gemme indstillinger og vende tilbage til normal brug. (Se Fig. 38)
6. Tryk på venstre betjeningsknap (D) for at afslutte uden at gemme ændringerne. (Se Fig. 38)

BEMÆRK

På klasse III-vægten kan masseenhederne ikke ændres.

Batteriinstruktioner

ADVARSEL

UNDLAD at knuse, punktere, åbne eller adskille batteriet eller på anden måde udsætte det for mekaniske indgreb, da dette medfører risiko for personskade.

- Hvis batterihuset revner, og indholdet kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med rigelige mængder vand.
- Hvis indholdet kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigelige mængder vand og søges læge.
- Indånding af indholdet kan medføre irritation af luftvejene. Søg frisk luft og lægehjælp.

FORSIGTIG

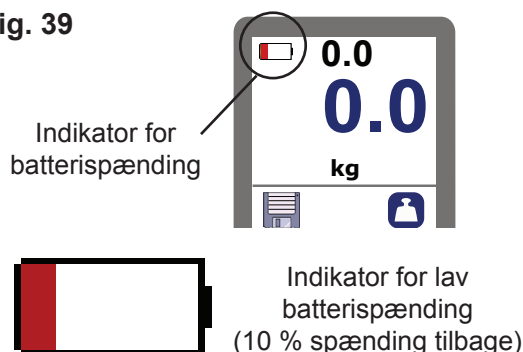
Udsæt ALDRIG batteriet for åben ild eller kraftig varme, da det kan få det til at overophede og eksplodere.

Sara Flex anvender forseglede blysyrebatterier, der er monteret under betjeningspanelet. LCD-skærmen lukker først ned efter to minutter uden aktivitet. Resten af elektronikken lukker ned efter 10 minutter uden aktivitet for at forhindre batteriskader eller -dræn, mens liften er i standbytilstand.

Advarsel om lav batterispænding

Sara Flex har en batterispændingsindikator på håndbetjeningen. (Se Fig. 39)

Fig. 39



Batteriindikatoren på håndbetjeningen vises, hvis batterierne til *Sara Flex* er tæt på at være afladet, og bipper to gange i minuttet. Gennemfør forflytningen, og udskift batteriet.

Hvis batteriet er tæt på at være afladet, bipper enheden tre gange og en stor, rød indikator for lavt batteriniveau vises på displayet. Derefter går liften i dvaletilstand.

Når du forsøger at bruge liften og batteriet er næsten afladet:

- Enheden bipper tre gange.
- Håndbetjeningen viser et kort øjeblik ikonet for lavt batteriniveau.
- Enheden vender tilbage til dvaletilstand.
- Liften kan ikke anvendes, før batteriet er genopladet eller bliver udskiftet.

Opbevaring af batteri

- Batteriet er opladet ved levering, men vi anbefaler genopladning af batteriet ved modtagelsen, da det langsomt selvaflader.
- Batteriet selvaflader langsomt, når det ikke er i brug.
- Et batteri, der ikke er i brug, skal opbevares ved temperaturer på -0°C (32°F) til $+30^{\circ}\text{C}$ (86°F).
- Af hensyn til maksimal ydeevne må batteriet ikke opbevares ved temperaturer over 50°C (122°F).

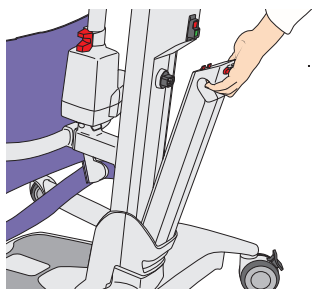
Opladningsintervaller

- Forlæng batteriets levetid ved at oplade det regelmæssigt, f.eks. hver nat.
- Det anbefales at bruge to batterier; ét batteri i drift og et reservebatteri i opladeren.
- Hvis batteriet ikke skal bruges, anbefales det at lade det sidde i opladeren. Der er ingen risiko for at overoplade batteriet.
- Det anbefales at fjerne batteriet fra *Sara Flex*, når det ikke anvendes i en længere periode.
- Forlæng batteriets levetid ved at oplade det, før det når lav batterispænding.

Montering/afmontering af batteriet

Brug samme metode til at montere/afmontere batteriet på *Sara Flex* eller i opladeren.

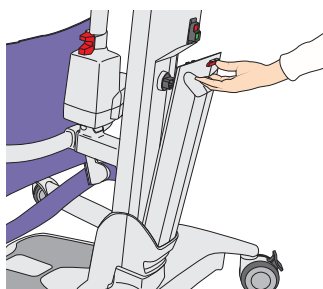
Fig. 40



Montering af batteriet (2 trin)

1. Anbring batteriet i batteriholderen. (Se Fig. 40)
2. Skub på toppen af batteriet, indtil det glider på plads. (Se Fig. 41)

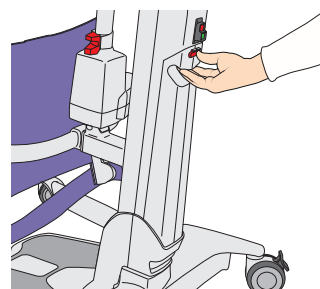
Fig. 41



Afmontering af batteriet (3 trin)

1. Tryk på udløserknappen. (Se Fig. 42)
2. Træk batteriet ud. (Se Fig. 41)
3. Løft batteriet for at fjerne det fra batteriholderen. (Se Fig. 40)

Fig. 42



Batterilevetid

Batteriets levetid er ca. 2-5 år, afhængigt af opladningspraksis og belastningsniveau.

Installation af oplader

Se den relevante *brugsvejledning (BVL)* til batteriopladeren.

Sådan lades batteriet op

Se den relevante *brugsvejledning (BVL)* til batteriopladeren.

Rengørings- og desinfektionsinstruktioner

Følgende processer anbefales, men bør tilpasses, så de passer til de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), der eventuelt gælder i plejemiljøet eller i anvendelseslandet. Hvis du er i tvivl, skal du spørge den lokale specialist i infektionskontrol.

Sara Flex bør rutinemæssigt rengøres og desinficeres mellem plejemodtagere og med jævne mellemrum, mens den er i brug, sådan som det er god praksis for alle typer genanvendeligt medicinsk udstyr.

Hvis du har spørgsmål om rengøring og desinficering af udstyret eller gerne vil bestille desinfektionsmiddel, bedes du kontakte Arjos kundeservice. Se Komponenter og tilbehør. Sørg for at have sikkerhedsdatabladet (SDS) til det benyttede desinfektionsmiddel ved hånden.

ADVARSEL



Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker for at undgå øjen- og hudskader. Skyl grundigt med rigelige mængder vand i tilfælde af berøring med stoffet. I tilfælde af øjen- eller hudirritation søges lægehjælp. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet til desinfektionsmidlet.

ADVARSEL

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledning.

ADVARSEL

Undgå øjen- og hudirritation ved aldrig at desinficere, mens der er en plejemodtager til stede.

Rengørings-/desinfektionsmidler

- Mildt neutralt rengøringsmiddel
- Sprit (ethyl eller isopropyl) 70-90 %
- Klor (10.000 ppm fri klor)
- Fenoler (i henhold til producentens anbefalinger)
- Kvaternær ammonium (i henhold til producentens anbefalinger)
- Brintoverilte (<4,5 %) kan anvendes, men kan forårsage misfarvning af *Sara Flex*.

Nødvendigt tilbehør til rengøring/ desinfektion

- Beskyttelsesbriller
- Beskyttelseshandsker
- Sprayflaske med vand
- Engangsklude
- Børste

Rengøring/desinfektion

Følg denne procedure, hver gang enheden har været i brug.

Følg disse 14 trin

Klargøring (trin 1)

1. Anbring *Sara Flex* i en ergonomisk korrekt arbejdsposition.

Fjernelse af synlig kontaminering (trin 2-3)

2. Fugt en engangsklud med vand, og fjern alle synlige pletter og tilsmudsninger på *Sara Flex*.
3. Hvis der er en høj grad af kontaminering, anvendes børste og klude til at fjerne al synlig kontaminering.

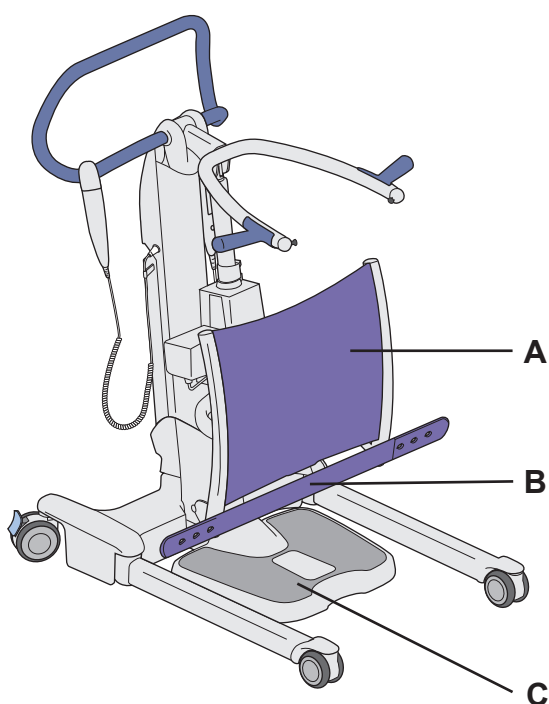
Rengøring (trin 4-8)

4. Sprøjt med et rengøringsmiddel, der er verificeret af Arjo, se "*Rengørings-/desinfektionsmidler*" på side 27 på alle dele af *Sara Flex* og på håndbetjeningen.
5. Fugt en engangsklud med vand, og fjern alle spor af rengøringsmidlet. Til benstøtten (A) og benstroppen (B) anvendes en engangsklud til at fjerne rengøringsmidlet. Til fodpladen (C) kan det være nødvendigt med en børste. (Se Fig. 43)
6. Hvis rengøringsmidlet ikke kan fjernes, sprøjtes der vand på den pågældende del, som derefter aftørres med engangsklude.
7. Gentag, indtil rengøringsmidlet er fjernet fuldstændigt.
8. Lad samtlige dele tørre.

Desinfektion (trin 9-14)

9. Sprøjt igen med et rengøringsmiddel, der er verificeret af Arjo, på alle dele og på håndbetjeningen.
10. Lad desinfektionsmidlet sidde på delene i henhold til producentens anbefalinger.
11. Fjern alle spor af desinfektionsmidlet med en ny, våd engangsklud. Til benstøtten (A) og benstroppen (B) anvendes en engangsklud til at fjerne desinfektionsmidlet. Til fodpladen (C) kan det være nødvendigt med en børste. (Se Fig. 43)
12. Hvis desinfektionsmidlet ikke kan fjernes, skal der sprøjtes vand på den pågældende del, som derefter aftørres med engangsklude.
13. Gentag, indtil desinfektionsmidlet er fjernet fuldstændigt.
14. Lad samtlige dele tørre.

Fig. 43



Fejlfinding

Problembeskrivelse	Løsning
Håndbetjeningen reagerer ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, at der ikke er trykket på nødstopknappen på betjeningspanelet.• Kontrollér tilslutningen på håndbetjeningens ledning.• Kontrollér batteriets tilstand (udskift med et fuldt opladt batteri).
Knapperne OP og NED på betjeningspanelet reagerer ikke.	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollér, at der ikke er trykket på nødstopknappen på betjeningspanelet.• Kontrollér batteriets tilstand (udskift med et fuldt opladt batteri).
Betjeningspanelet bipper to gange hver 30. sekund, og det røde ikon for manglende batterispænding vises i øverste venstre hjørne af displayet.	Batterispændingen er lav. Udskift batteriet med et fuldt opladt batteri.
Betjeningspanelet bipper tre gange, og der vises kun en stor, rød indikator for lav batterispænding på displayet, hvorefter liften lukker ned.	Batterispændingen er lav. Udskift batteriet med et fuldt opladt batteri.
Betjeningspanelet bipper oftere end tre gange i andre tilfælde end de ovenfor nævnte.	Kontakt Arjo for service.
Aktuatorerne "går i stå" under driften.	Batterispændingen er lav. Udskift batteriet med et fuldt opladt batteri. Overskrid ikke løftekapaciteten.

Pleje og forebyggende vedligeholdelse

Sara Flex udsættes for almindelig slitage, og følgende forholdsregler skal træffes som angivet for at sikre, at produktet fortsat overholder de oprindelige produktionsspecifikationer.

ADVARSEL

Forebyg funktionsfejl, der kan medføre personskade, ved at gennemføre regelmæssige eftersyn og overholde den anbefalede vedligeholdelsesplan. I nogle tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, bør det efterses hyppigere. Lokale bestemmelser og standarder kan være strengere end den anbefalede vedligeholdelsesplan.

ADVARSEL

Forebyg risiko for personskader på både plejemodtager og plejepersonale ved aldrig at ændre på udstyret eller benytte inkompatible dele.

OVERSIGT Plejepersonalets forpligtelser Aktivitet/kontrol	Hver gang enheden har været i brug	Hver uge	Hvert år
Rengøring/desinfektion	x		
Undersøg for skade/flosning på sejl, remme og klemmer, og udskift efter behov.	x		
Kontrollér, at plejemodtagerhåndtagene sidder godt fast.	x		
Se udsatte flader efter for skade, skarpe kanter osv.		x	
Se sejlfastgørelsespunkterne efter. Må ikke anvendes, hvis de er beskadigede.		x	
Sørg for, at alle etiketter er vedhæftede.		x	
Kontrollér visuelt, at håndbetjeningen og ledningen ikke er beskadiget.		x	
Foretag en komplet funktionstest på <i>Sara Flex</i> .		x	
Kontrollér, at nødstopknappen, tænd/sluk-knappen og nødsænkningshåndtaget fungerer.		x	
Kontrollér batteriet for lækage og/eller forringelse. Udskift efter behov.		x	
Kontrollér, om hjulene er slidte.		x	
Tjek for tegn på tæring.		x	
Årlige eftersyn må kun udføres af kvalificeret servicepersonale.			x

Plejepersonalets forpligtelser

Hver gang enheden har været i brug

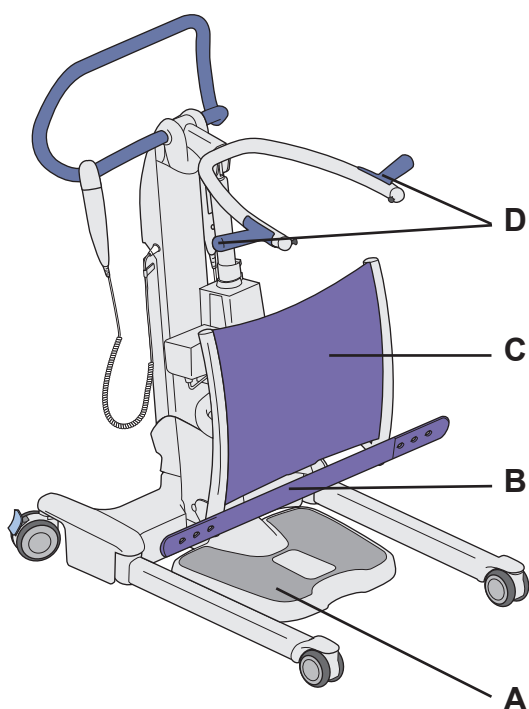
Rengøring og desinfektion

- *Sara Flex* skal rengøres og desinficeres straks efter hver brug.
- Yderligere instruktioner vedr. desinfektion fremgår af afsnit ”Rengørings- og desinfektionsinstruktioner” på side 27.

Kontrollér, om der er skader eller flosning på sejl, stropper og clips, og udskift efter behov

- Se den relevante brugsvejledning (*BVL*) for sejlet.

Fig. 44



Kontrollér, at plejemodtagerhåndtagene sidder godt fast

- Grib fat i plejemodtagerhåndtagene (**D**) med et fast greb, drej dem og skub dem udad. (Se Fig. 44)

Hver uge

Se udsatte flader efter for skade, skarpe kanter osv.

- Vær specielt opmærksom på alle de dele, der er i kontakt med plejemodtageren: fodplade (**A**), benstrop (**B**), benstøtte (**C**) og plejemodtagerhåndtag (**D**). (Se Fig. 44)
- Se efter, om der er revner i benstøtten og benstroppen.
- Se efter eventuel deformation af konstruktionsdelene.

Se sejlfastgørelsespunkterne efter.

Må ikke anvendes, hvis de er beskadigede

- Kontrollér, om der er flosning, revner eller løse syninger på sejlene.

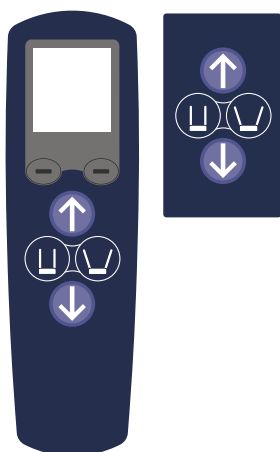
Sørg for, at alle mærkater er fastgjort

- Kontrollér, om alle mærkater er fastgjort på *Sara Flex* i henhold til "Mærkater på *Sara Flex*" på side 37.

Kontrollér visuelt, at håndbetjeningen og ledningen ikke er beskadiget

- Kontrollér, om der er døde pixels eller andre skader på håndbetjeningens display.

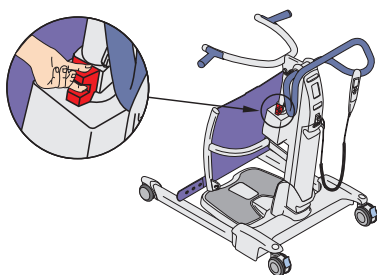
Fig. 45



Foretag en komplet funktionstest på *Sara Flex*

- Hæv løftearmen til højeste position ved hjælp af håndbetjeningen eller betjeningspanelet.
- Sænk løftearmen til laveste position ved hjælp af håndbetjeningen eller betjeningspanelet.
- Afprøv alle knapper på håndbetjeningen og betjeningspanelet. (Se Fig. 45)
Alle knapper skal fungere som beskrevet i "Kontrolknapper og funktioner" på side 9.
- Bevæg *Sara Flex* rundt på et fladt underlag, og kontrollér, at de fire hjul alle er i kontakt med underlaget.
- Husk at afprøve bremserne. Aktivér bremserne, og forsøg at flytte *Sara Flex*.
- Kontrollér, om der er unormale lyde under bevægelserne.

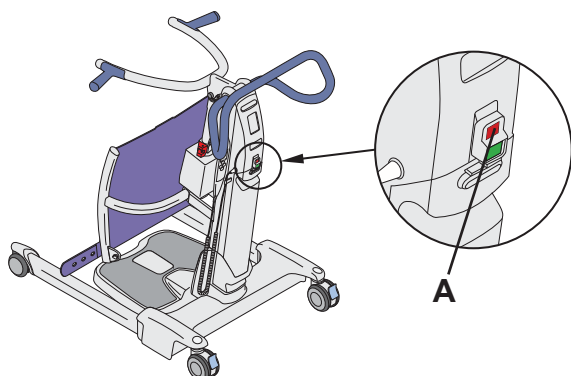
Fig. 46



Kontrollér, at nødstopknappen, tænd/sluk-knappen og nødsænkningshåndtaget fungerer

- Hæv løftearmen.
- Skub løftearmen ned, samtidig med at du trækker nødsænkningshåndtaget op. Løftearmen bør sænke sig langsomt. (Se Fig. 46)
- Tryk på tænd/sluk-knappen/nødstopknappen (A), mens du hæver/sænker løftearmen eller åbner/lukker benene. Løftebevægelsen skal standse øjeblikkeligt. (Se Fig. 47)

Fig. 47



Kontrollér batteriet for lækage og/eller forringelse. Udskift efter behov

- Fjern batteriet.
- Kontrollér, om der er skader på batteritilslutningen.
- Efterse batteriet visuelt, og se efter lækager og/eller forringelse.

Kontrollér, om hjulene er slidte

- Rengør hjulene med vand (hjulenes funktion kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra rengøring af gulvet).
- Kontrollér, at hjulene kører og drejer frit.

Kontrollér, om der er tegn på korrosion

Hvis der er synlige tegn på korrosion eller beskadigelse af dele, skal du kontakte den lokale Arjo-forhandler for at få support.

Årligt eftersyn ved udelukkende kvalificeret personale

Sara Flex skal til service én gang om året i overensstemmelse med Håndbog i vedligeholdelse og reparation.

ADVARSEL


Med henblik på at undgå personskade og/eller usikre produkttegenskaber skal vedligeholdelsesaktiviteterne udføres med de korrekte tidsintervaller af kvalificeret personale, som er i besiddelse af egnet værktøj, reservedele og viden om korrekte procedurer. Kvalificeret personale skal have dokumenteret træning i vedligeholdelse af denne enhed.

BEMÆRKNING

Alle plejepersonalets forpligtelser skal kontrolleres, når service udføres af kvalificeret personale.

Nærmere oplysninger fremgår af separate serviceinstruktioner.

Tekniske specifikationer

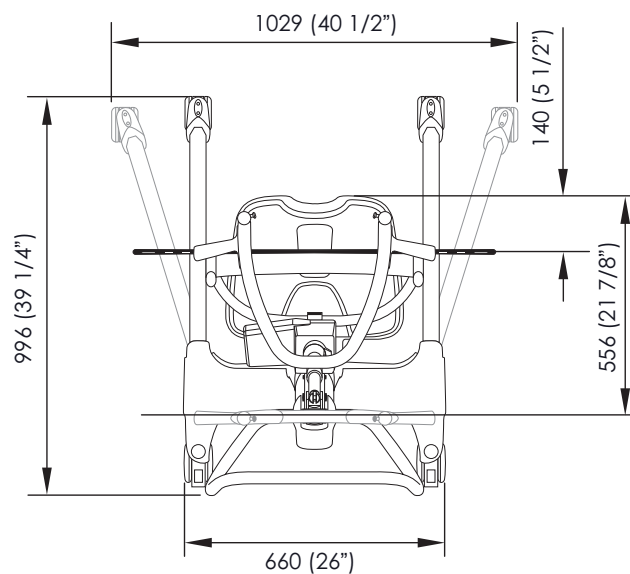
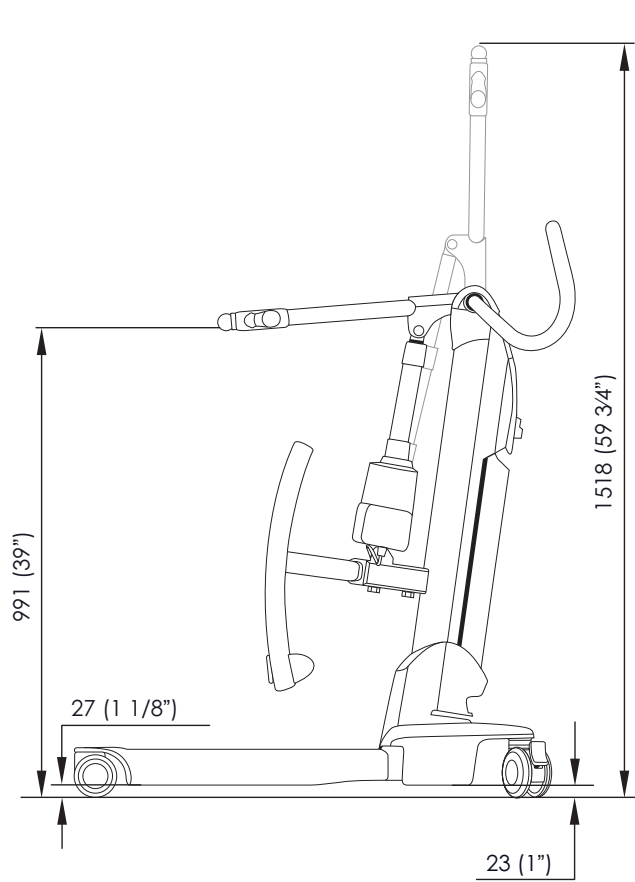
Generelt	
Sikker arbejdsbelastning (SWL) <i>Sara Flex</i>	200 kg/440 lb
Komponenternes vægt <i>Sara Flex</i> , komplet	52 kg/114,5 lb
Batteripakke	3,8 kg
Elektricitet	
Beskyttelsesgrad – elektrisk stød	Type BF 
Lift – beskyttelsesklasse	IP24
Håndbetjening – beskyttelsesklasse	IPX7
Batteritype	Genopladeligt – forsegleet blysyre
Batterivarenummer	NDA0100-20
Batterikapacitet	24 V DC 4 Ah
Batterioplader	NDA8200
Lift – beskyttelsesklasse – forebyggelse af stød	Udstyr med integreret strømforsyning
Liftens nominelle spænding	24 V DC
Sikring	15 A type AGC-sikring
Kontrolknappernes betjeningskraft	< 5 N
Maks. belastningscyklus, løfteaktuator	10 % maks. (2 min. tændt/18 min. slukket)
Maks. belastningscyklus, benspredningsaktuator	10 % maks. (2 min. tændt/18 min. slukket)
Maks. lydeffektniveau	50 dB
Vægtspecifikation	
Vægtområde	200 kg/440 lb
Displayopløsning	0,2 kg/0,5 lb, LCD-display
Driftsbetingelser	
Omgivende temperatur	+10 °C (50 °F) til +40 °C (104 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	10 % til 80 %
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa
Transport og opbevaring	
Omgivende temperatur	-25 °C (-13 °F) til +70 °C (158 °F)
Interval for relativ luftfugtighed	10 % til 80 %
Atmosfærisk tryk	700 hPa til 1060 hPa
Sørg for, at produktet er korrekt fastgjort under transport fra et sted til et andet.	

Sikker bortskaffelse	
Batteri	Blysyre Må ikke bortskaffes som almindeligt affald. Miljøfare.
Emballage	Træ og bølgepap, genanvendeligt.
Produkt	De elektriske dele samt metal- og plastdelene skal adskilles og genbruges i henhold til mærkaterne på enheden.
Elektriske og elektroniske dele	Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.
Sejl	Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.

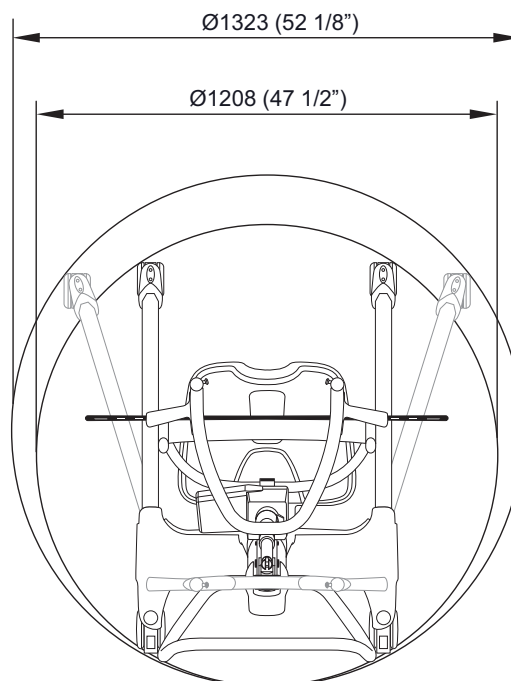
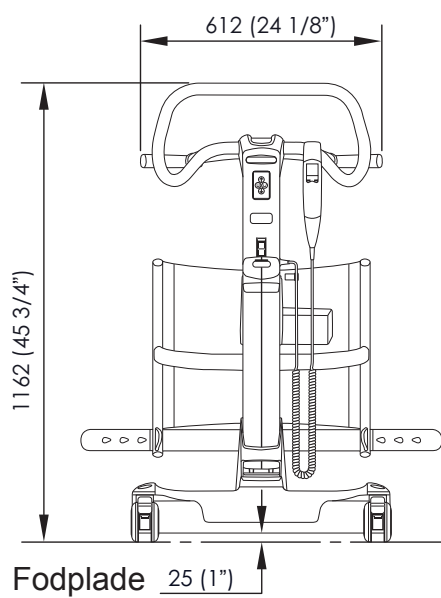
Tilladte kombinationer	
Aktivt sejl	<ul style="list-style-type: none"> • TSS.500 (S) • TSS.501 (M) • TSS.502 (L) • TSS.503 (XL) • TSS.504 (XXL)
Forflytningssejl	• TSS.511 (Må kun bruges sammen med midterkrogen)
Flite	• MFA3000

Mål

Mål i mm og tommer (")



Venderadius






Mærkater på Sara Flex






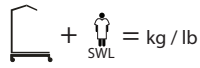





På mærkaterne anvendes følgende symboler/ oplysninger:

Mærkatforklaring

Datamærkat	Angiver teknisk ydeevne og krav, f.eks. indgangsstrøm, indgangsspænding, maks. plejemodtagervægt osv.
Identifikationsmærkat	Angiver produktidentifikation, serienummer samt år og måned for produktion.
Mærkat med sikker arbejdsbelastning	Denne mærkat angiver den maksimale løftekapacitet for <i>Sara Flex</i> .
Batterimærkat	Angiver sikkerhedsoplysninger og miljømæssige oplysninger for batteriet.
Mærkat med vejeparametre for vægten	Dette mærkat angiver vejeparametrene for vægten.

Symbolforklaring

SWL	Sikker arbejdsbelastning Angiver den maksimale belastning fra plejemodtageren eller andre belastninger på <i>Sara Flex</i> .
IP24	Beskyttelsesgrad imod vandstænk.
24 V 	Forsyningsspænding (DC; jævnstrøm)
10 A	Strøm
	Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Produktet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald eller industriaffald.
REF	Modelnummer
SN	Serienummer
	Producentens navn og adresse.

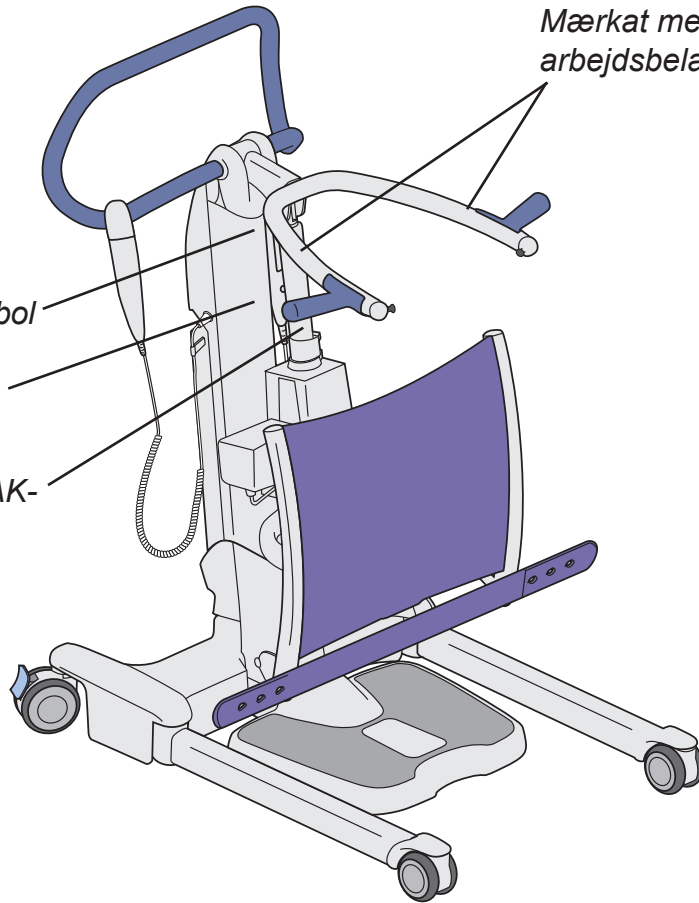
	Læs <i>brugsvejledningen</i> forud for anvendelsen.
	Type BF-beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC 60601-1
	CE-mærkning i overensstemmelse med direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr.
	Certificeret i overensstemmelse med NRTL af TÜV SÜD. Se afsnittet Liste over standarder og certifikater.
	Certificeret af TÜV SÜD. Se afsnittet Liste over standarder og certifikater.
	Samlet vægt af udstyret, inklusive sikker arbejdsbelastning (52 kg/116 lb + 200 kg/440 lb = 252 kg/556 lb).
	SWL-kapacitet Angiver maksimal løftekapacitet for liften.
	Vægtsymbol Hvis dette symbol er på liften, er vægtfunktionen installeret.
Max	Vejeinstrumentets maksimumkapacitet.
Min	Vejeinstrumentets minimumkapacitet.
e	Verificeringsvægtinterval.
	Undlad at skubbe eller trække i aktuatoren.
	Mærkat for ikke-automatisk vejeinstrument klasse III. yy = år XXXX = Nummer på bemyndiget organ
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Mærkat med sikker
arbejdsbelastning

Mærkat med vægtsymbol

Datamærkat med
vægtklasse III

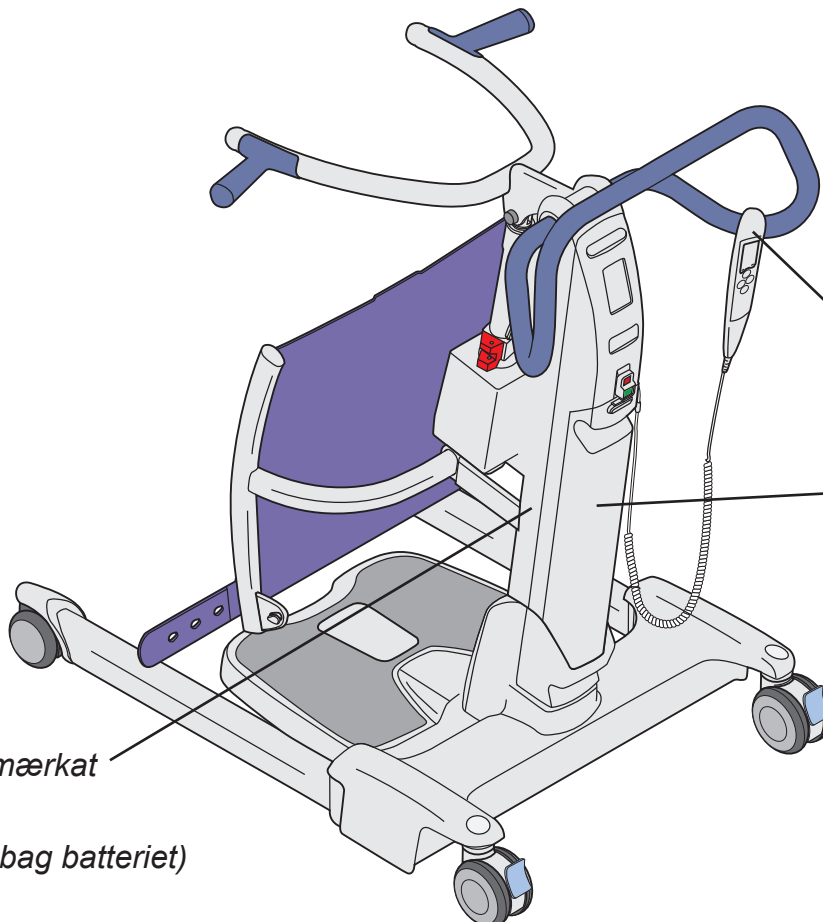
Mærkat med LINAK-
symbol



Mærkat med
vejeparametre
for vægten

Batterimærkat
(bag batteriet)

Identifikationsmærkat
Datamærkat
(på standen bag batteriet)



Liste over standarder og certifikater

STANDARDER/ CERTIFIKAT	BESKRIVELSE
EN/IEC 60601-1 (TÜV SÜD)	Elektromedicinsk udstyr
EN ISO 10535: 2006 (TÜV SÜD)	Personløftere til flytning af handicappede personer – Krav og prøvningsmetoder.
BS EN 45501:2015	Metrologiske aspekter ved ikke-automatiske vægte
OIML R 76-1:2006	Ikke-automatiske vejeinstrumenter Del 1: Metrologiske og tekniske krav.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Sara Flex er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk forstyrrelse) fra eksterne kilder. Der er imidlertid visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetiske forstyrrelser:

- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.
- Optimer afstanden imellem elektromedicinske enheder. Højspændingsenheder kan danne EMI, der kan påvirke liften.

Yderligere oplysninger om regulering af enhedens elektromagnetiske RF-miljø kan læses i AMI TIR 18-1997 - Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers (Vejledning i elektromagnetisk kompatibilitet på medicinsk udstyr for kliniske/biomedicinske teknikere).

Sara Flex er beregnet til anvendelse i de elektromagnetiske omgivelser, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af *Sara Flex* skal sørge for, at produktet benyttes i sådanne omgivelser.

ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke benyttes tættere end 30 centimeter på nogen del af *Sara Flex*, inkl. kabler, der er specificeret af producenten. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre forringelse af hjælpemidlet.

ADVARSEL

Brug af tilbehør, kabler og reservedele ud over dem, der er angivet eller leveret af Arjo, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet af disse hjælpemidler og forårsage funktionsfejl.

ADVARSEL

Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

ADVARSEL

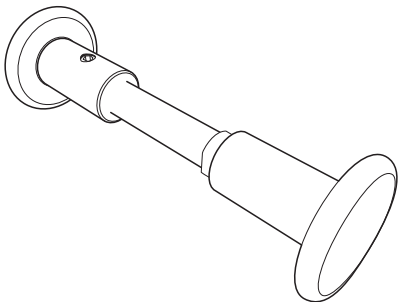
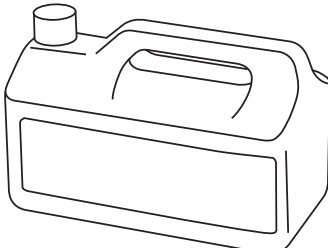
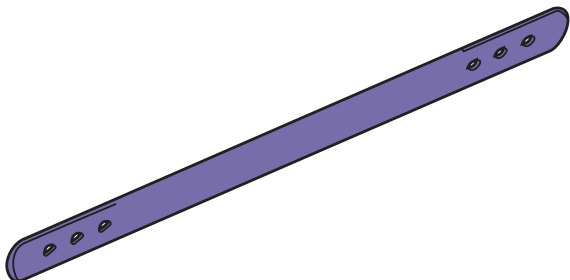

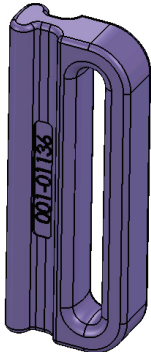

Dette hjælpemiddel kan forårsage radioforstyrrelser eller kan forstyrre driften på udstyr, der befinder sig i nærheden. Det kan være nødvendigt at gribe ind, f.eks. at omplacere eller flytte hjælpemidlet eller afskærme stedet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe 1	<i>Sara Flex</i> benytter udelukkende RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	<i>Sara Flex</i> er egnet til brug på alle steder, herunder boliger og bygninger, som er sluttet direkte til det offentlige lavspændingsforsyningsnet, der forsyner bygninger, der benyttes til beboelsesformål.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed mindst være 30 %.
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15-80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15-80 MHz	3 V uden for ISM-bånd mellem 0,15-80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15-80 MHz	N/A
Ustrålet RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	
Hurtig elektrisk transient/burst IEC 61000-4-4	±1 kV, I/O-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	±1 kV, I/O-porte 100 kHz repetitionsfrekvens	Netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.
Strømfrekvens (50/60 Hz) Magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Hvis der forekommer funktionsforstyrrelser på <i>Sara Flex</i> , kan det være nødvendigt at montere magnetisk afskærmning. Driftsfrekvensmagnetfeltet bør måles på det påtænkte installationssted før installation for at sikre, at det er tilstrækkeligt lavt.
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr IEC 61000-4-3	380-390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430-470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704-708 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800-960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700-1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400-2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100-5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380-390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430-470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704-708 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz 800-960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz 1700-1990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 2400-2570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz 5100-5800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	N/A

Komponenter og tilbehør

	
Midterkrog 700-27041	Desinfektionsmiddel Kontakt den lokale forhandler for at bestille
	
Benstrop AH1003006	Batteri NDA0100-20
	
Benstropsfastgørelse 700-27044	Batterioplader NDA8200

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura,
C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsetts vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



04.KL.00.DA

CE
2797